



سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ



Un demandeur a réclamé un châtimeut inéluctable, pour les mécréants, que nul ne pourrait repousser,

Traduction du sens de

Le Noble Coran

dans la langue française

Al Ma'arij

المَعَارِجِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ

1. Un demandeur a réclamé un châtimeut inéluctable,

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ

2. pour les mécréants, que nul ne pourrait repousser,

مِّنَ اللّٰهِ ذِي الْمَعَارِجِ

3. et qui vient d'Allah, le Maître des voies d'ascension.

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿١٠﴾

4. Les Anges ainsi que l'Esprit montent vers Lui en un jour dont la durée est de cinquante mille ans.

فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿١١﴾

5. Supporte donc, d'une belle patience.

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿١٢﴾

6. Il le (le châtement) voit bien loin,

وَنَرَنَهُ قَرِيبًا ﴿١٣﴾

7. alors que Nous le voyons bien proche,

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ﴿١٤﴾

8. le jour où le ciel sera comme du métal en fusion

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿١٥﴾

9. et les montagnes comme de la laine,

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٦﴾

10. où nul ami dévoué ne s'enquerra d'un ami,

يَبْصُرُونَهُمْ ﴿١٧﴾

11. bien qu'ils se voient l'un l'autre.

يَوَدُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍ بِبَنِيهِ ﴿١٨﴾

Le criminel aimerait pouvoir se racheter du châtement de ce jour, en livrant ses enfants,

وَصَحْبَتِهِ، وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾

12. sa compagne, son frère,

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿١٣﴾

13. même son clan qui lui donnait asile,

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنَجِّيهِ ﴿١٤﴾

14. et tout ce qui est sur la terre, tout, qui pourrait le sauver.

كَلَّا إِنَّهَا لَلظَىٰ ﴿١٥﴾

15. Mais rien [ne le sauvera]. [L'Enfer] est un brasier

نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾

16. arrachant brutalement la peau du crâne.

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾

17. Il appellera celui qui tournait le dos et s'en allait,

وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ ﴿١٨﴾

18. amassait et thésaurisait.

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾

19. Oui, l'homme a été créé instable [très inquiet];

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾

20. quand le malheur le touche, il est abattu;

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

21. et quand le bonheur le touche, il est refuseur.

إِلَّا الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾

22. Sauf ceux qui pratiquent la Salat

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

23. qui sont assidu à leurs Salats,

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

24. et sur les bien desquels il y a un droit bien déterminé [la Zakat]

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

25. pour le mendiant et le déshérité;

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٦﴾

26. et qui déclarent véridique le Jour de la Rétribution,

وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

27. et ceux qui craignent le châtement de leur Seigneur

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾

28. car vraiment, il n'y a nulle assurance contre le châtement de leur Seigneur;

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾

29. et qui se maintiennent dans la chasteté

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

30. et n'ont pas de rapports qu'avec leurs épouses ou les esclaves qu'ils possèdent car dans ce cas, ils ne sont pas blâmables,

فَمَنْ أَتَبَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

31. mais ceux qui cherchent [leur plaisir] en dehors de cela, sont des transgresseurs;

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٢﴾

32. et qui gardent les dépôts confiés à eux, et respectent leurs engagements scrupuleusement.

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٣٣﴾

33. et qui témoignent de la stricte vérité,

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ تَحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

34. et qui sont régulier dans leur Salat.

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

35. Ceux-là seront honorés dans des Jardins.

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٦﴾

36. Qu'ont donc, ceux qui ont mécré, à courir vers toi, le cou tendu,

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٧﴾

37. de droite et de gauche, [venant] par bandes?

أَيُّطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

38. Chacun d'eux convoite-t-il qu'on le laisse entrer au Jardin des délices?

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

39. Mais non! Nous les avons créés de ce qu'ils savent.

فَلَا أُقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ﴿٤٠﴾

40. Eh Non!... Je jure par le Seigneur des Levants et des Couchants que Nous sommes Capable

عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

41. De les remplacer par de meilleurs qu'eux,
et nul ne peut Nous en empêcher.

فَذَرَهُمْ تَخَوْضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يَلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾

42. Laisse-les donc s'enfoncer (dans leur mécréance) et se divertir jusqu'à ce qu'ils rencontrent leur jour dont on les menaçait,

يَوْمَ تَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾

43. le jour où ils sortiront des tombes, rapides comme s'ils couraient vers des pierres dressées;

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِقُهُمْ ذِلَّةٌ

44. leurs yeux seront abaissés, l'avilissement les couvrira.

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

C'est cela le jour dont on les menaçait!

